

# Paraguana Pelican



26 MARCH 1960

AMUAY REFINERY

VOL. IX - Nº 11.

## Editorial

### WHY NOT TODAY .. ?

NOW that weekends are longer, it is likely that we may find ourselves wondering how to use the extra time to best advantage. Basically, it is very pleasant to find that we can afford to dedicate more time to our families, as well as to a number of things that we have long been wishing to accomplish around the house.

Paradoxically, the first thing to do is to be come accustomed to spending two whole days at home.

As far as we men are concerned, here we all are working people, people in the habit of rising at an early hour - generally at six bells. With remarkable mechanical precision, we leap in to the bath, shave, choose a clean shirt, and are off to earn our daily bread. Some enjoy breakfast at home. Others are satisfied with a cup of coffee and a cigarette. When the clock indicates that within 15 or 10 minutes the whistle will blow, there begins to appear a slow procession of vehicles heading for the Refinery. Then come the greetings, slaps on the back, an occasional cunning wink, the good mornings and what's so good about them, and so on.

Nevertheless, this simple daily ritual does not fail to have a certain amount of appeal. He who believes that the back and forth process involved in going to work is <sup>just routine</sup> quite mistaken. There is something very important about going to work and returning home. It is the proper essence of our lives that comes and goes - Our problems, our desire to excel are channeled in that short route, in that brief interval that ends with the sound of the whistle. For we are all the ambitious core of the Refinery that like an industrial cocktail shaker is in constant agitation.

So now we have all this extra time to fall on the rug and let the little ones climb all over us.

It is rather extraordinary, isn't it?

---

WHERE WILL YOU BE on the afternoon of April 2?  
At the FAIR, of course; it's on a Saturday.

DUE TO last minute technical difficulties the Adaro race could not appear this week.

### AND THEY ARE PROUD OF OUR CHILDREN

Last Monday evening there was "Open House" at the Escuela Simón Bolívar. Books and other instructional materials were on display. Each teacher was in her own classroom to discuss the program of her class and to answer questions of a general nature. More than 150 parents and friends of the school attended, and Coffee was served by the PTA after the classroom visits.

The work done by the children at the Simón Bolívar School is truly admirable. It is remarkable how much they can accomplish under expert guidance. From their work on display one could detect that our children are developing into coherent and orderly thinkers, with very interesting and well-rounded personalities. Their work is almost painstakingly neat, and they are assimilating profitably the knowledge imparted to them by their instructors. A child who does not learn has not been taught. It is very evident that our children are being taught -and being taught well- by the charming, well-bred, dedicated Venezuelan and American teachers, who under the guidance of Janet Rowley, Principal, are doing a marvelous job of helping the Judibana parents to raise their children.

We can all rest assured that while away from home, our children are in the hands of most capable young ladies who are thoroughly devoted to them.

To each and everyone of the members of the staff of the Simón Bolívar School, we wish to express our most sincere admiration for the excellent service they are rendering.

---

### ADARO CLUB

Field Day, which was to have taken place on Sunday, March 27th, has been postponed until Sunday, April 3rd. Consequently we are going to have a very active weekend inasmuch as the JUDIBANA FAIR will be held on Saturday, Apr. 2.

The Executive Committee of the Adaro Club had decided to postpone the event since the Golf Club also has a program scheduled for Sunday, March 27th, and many of the participants, promoters and judges will be engaged in the Golf Club activities.

---

HUGH WYNNE AND VICENTE VALLE spent last Thursday in Caracas on business. On the same evening Vicente accompanied Hugh to Maracay to see how the Refining Technical Orientation Course was coming along. They found that Carlos Pinedo was doing a fine job conducting the school, and that it was Renato Urdaneta's turn to take over the instruction. Our 14 Amuay boys, plus a student from Caripito and one from Talara, Perú, were living in style in the luxury of the Hotel Maracay, their only contention being that there was nothing to do in the evenings which forced them to buckle down and study. What a shame! They may also be longing for their air-conditioned bedrooms in Judibana for, unfortunately, the hotel's air-conditioning system that cooled the bedrooms is kaput. Ironically, the classrooms have not been affected. Carlos Lizarraga got off to a bad start by losing his wallet ... Hugh and Vin took leave of our exiles in luxury, and were back in Judibana last weekend.

JIM GILBERT IS REPLACING Ed Lamb as Head of the Industrial Services Group during Ed's stateside holiday.

CHARLES BAIRD, Assistant Treasurer of Standard Oil (New Jersey) and Jim McCutchan, Manager of our Treasury Department spent last Sunday visiting Judibana and vicinity. Saving the best for the last, this was Mr. Baird's last stop on his tour of Jersey's Latin American affiliates.

CHARLIE COLE flashed through Judibana last Monday to discuss with Refinery Management future projects that may be developed at Amuay.

RALPH SCHNEIDER, Head of SONJ's Medical Department, and Dr. Alfonso Bortone, Creole's Medical Director are spending the weekend in Judibana. Dr. Schneider is in Venezuela fulfilling SONJ's medical program of periodic semi-annual visits to Creole's medical facilities. He alternates with Dr. Wakely in carrying out these inspections.

THE SWEDISH AMBASSADOR TO VENEZUELA, Mr. Dryselius accompanied by Mrs. Dryselius visited the Amuay and Cardón Refineries last Wednesday, March 23rd. That same evening they were the guests of honor at a Dinner given by the Manager of Shell-Cardón, at which the Hugh Wynnes and Vicente Cupellos were present.

SAM BOAZE WINNER of an award bestowed by the Material Handling Association for his outstanding work in material handling while engaged with Esso Standard, has been transferred to Amuay from La Salina. Sam will be working with Slim Wright in the Mechanical Development Section of the Mechanical Group. Not only has he made a name for himself stateside, but is the PapaUpa of a family very well known throughout Creole Venezuela. The Boazes will reside at 915 Calle Barinas. Welcome!

SINCE JERSEY IS ALL HEPPED UP about asphalt mulch, Mr. R. A. Louis, of Esso Research and Engineering, accompanied by Mr. Byron Keeler of the Refining Department will soon be coming to Amuay to talk about it. So what is it? It is a type of oxidized asphalt ERE has been running tests on in the States and found that if spread on the ground in arid areas it keeps in the ground the water that tends to rise to the surface thus permitting the seed to germinate. Inasmuch as this substance may have good application in Venezuela, these specialists will be talking to farmers and manufacturers about the advantages of using asphalt mulch.

BOB JOHNSON HAS LEFT this morning for the States to attend meetings of the Western Hemisphere Refinery Technical Committee on which he represents Creole. Tomorrow, Howard White, John Corbett, and John Sturgeon from Caracas will join him there.

LENN WANNOP IS DUE BACK this weekend accompanied by Mr. L. G. MacNutt, Mechanical Superintendent of the Lago Refinery in Aruba.

FOSTER WHEELER has been awarded the contract for the construction of the Isopentane Towers which will start within the next 30 days. Since the man who can tell us more about this is out playing tennis, we'll try to tell you more about next week. That settles that, so let's pass on to something else.

IT SEEMS THAT WE'RE ON THE VERGE of breaking some kind of record since "Pat served her specialty for which she is most famous, consisting of 349,578 barrels of sour crude in a record time of 8 hours", but since we haven't broken it yet, and the paper is closing, please look forward to it next week and thanks.

BILL BYERS HAS BEEN HIGHLY commended by Creole Caracas' Public Relations Department for the excellent film he took of the performance of Coro's Municipal Band at Judibana's Plaza Bolívar on March 6th. Did you see it on the "Observador Creole"? Bill has also been complimented for his films taken for the forthcoming "Nosotros en la Pantalla", which include our Judibana triplets and the loading of crude and products.

WITHIN THE NEXT TWO WEEKS MANAGEMENT HOPES to convert to the 44-hour week the shift operations which are still on the 48-hour week as a result of obtaining additional personnel to make up for the shorter week.

MARCO ANTONIO NIETO from the Oil Movement Group left on Sunday to attend the Industrial Relations Counselors' Course that was being held in Maracay. Congratulations and Good Luck!

FAREWELL AND SEE YOU SOON to the Hugh Bennetts, Amuayites of long standing who are returning to the States for a well earned rest. Dot and Hugh left last week to spend a few days in Cargacas before boarding the home-bound "Santa Paula" at La Guaira. We are quite certain that the Bennetts have been given the royal Judibana despedida, but so far, mmm's been the word.

ALSO BOUND FOR HOME is popular Dessie Connell who together with Herb and the children have won the affection of the community of Judibana. Dessie is also leaving on the Santa Paula. She expects to spend some time in Florida placing Andy in school and will visit Herb's mother in Arkansas before she is joined by Herb himself in April. Among the numerous "despedidas" given the Connells are the three tables of Bridge and Canasta with which Greta Wallen honored Dessie ... Dessert Bridge - 3 tables - by Erna Porson ... Coffee Bridge by Win Bishop and Sue Amos... A Grand Affair: The Buffet Supper given last Sunday evening by Janet Rowley and Carol Ramaker in honor of Dessie and Herb ... A typical Cuban Dinner by Marta and Ramón Esteves .. An intimate Dinner Party by Tess and Frank Sciaudone, and another delightful Dinner Party given by Juanita and Garland Cox ... Herb and Dessie also enjoyed Dinners away from Judibana with Ethel and Ken Dalley at one time, with Lois and Giorgio Sferra at another, as well as with Carlos Lindorf and Raúl Sánchez.

ALL OUR BEST TO DOT AND HUGH AND DESSIE AND HERB !

CHARLES BAIRD of SONJ, and Jim McCutchan of Creole Caracas were entertained by Hugh and Irene Wynne at a Dinner party given by them last Sunday evening in their honor. We were told that Mr. Baird was carried away by the splendid view. Both guests left on the following morning.

CHARLIE ROUNSAVILLE and PHIL SUTTON were hosts last week to representatives of the Tax Dept. of the Ministry of Hacienda and of the Creole Tax Department. The distinguished visitors were accompanied to Amuay last Friday by Dr. Frank Amador, Head of Creole's Tax Department and were entertained (after their work was over, of course) by Charlie and Phil with a Dinner Party at the Guest House on Friday evening. On the following day, Dr. Briceño Guedes "Administrador General del Impuesto sobre la Renta" arrived at Amuay accompanied by Mrs. Briceño, and Luis Odreman, Assistant to Frank Amador, to join the party. In honor of Dr. Briceño Guedes a lunch was given by the hosts at the Hotel del Este, while Vashti Rounsaville honored Mrs. Briceño in the company of Esperanza Capecchi, Hilda Nystrom and Irene Wynne at the Guest House.

THEN CHARLIE AND VASHTI flew away to Caracas to return Stan and Eileen MacDonald's Carnival visit. Charlie, of course, was in Caracas on business, and returned on Tuesday afternoon. Vashti, however remained in Caracas for a few days to enjoy the nation's capital.

SUSAN MCGRATH IS MUCH BETTER. She has been hospitalized for the last few days in the Sagrada Familia Hospital.

SATURDAY WAS AN ENERGETIC DAY for the Nixons. Mary entertained the Simón Bolívar faculty with a swimming party - and in the evening she and Ben gathered a few friends around them to enjoy a very nice informal barbeque.

JUST TO BE SOCIABLE Olga Pope entertained a few friends last Saturday with a Dessert Bridge.

ED LAMB has left an invitation for all of his friends to a very lively party he will be giving upon his return from his stateside holiday.

MYRDITH SHEROW, CHARLIE BUCKLER, and Compañía Anónima Lindo did not stumble off the 5 am sleepily on Monday of week before last, but arrived very sedately on the afternoon flight of the previous Sunday. Besides, Charlie thinks it doesn't concern anyone, anyway.

MARGARET PINEDO IS SPENDING THE WEEKEND with .. Carlos at the Hotel Maracay. As a matter of fact, she will stay at Maracay until they can both return together. Hope the air-conditioning is functioning again.

WEEKENDERS: Juan Hernández splurged in Caracas over the weekend with the fat prize he won at the Polio Benefit Bingo of last Thursday eve... Seen stepping the Sunday afternoon plane from Caracas in a most orderly manner were Carol Ramaker, Theresa McCann, Carlos Lindorf, Gary Tartaron, and Hermes Chaparro, who had been attending the Legal Group Heads' meeting ... We're not certain whether Jake Lustgarten, Carl Krijt, and Raúl Sánchez were on the same plane for they also spent the weekend in Caracas... Just to be different Mary Moore spent her weekend in Maracaibo, while María Teresa Márquez, Rosa Iturbe, and Mélida González enjoyed a delightful Sunday in Coro in the Company of friends from the School of Biology of the Universidad Central....

ON ST. JOSEPH'S DAY (March 19th), Josefina Paz González enjoyed Cocktails and Dinner at the Miramar Club.... At the Felix Rodríguez Cabreza's, Dr. Josefina was being congratulated on her namesday, while poor José German Rodríguez (Felix' brother) was completely abandoned and neglected, as everyone is so accustomed to his nickname of "zancudo", that no one remembered that it was his namesday too! CONGRATULATIONS José Germán, and may you enjoy many more ! ! !

WEEKENDING AT AMUAY were Farrow and Betty Himes who flew over in their private plane from Aruba accompanied by Margaret and Al Helwig. The Himes were guests of Neva and Pat Patterson, while the Helwigs were guests of Dick and Eleanor Shkelton.

WITH COCKTAILS by Juan Hernández and Dinner by Ramón Vielma the signing of the Collective Contract was celebrated between the Editor of the Pelican and the Mutual Aid Society of Amuay Bachelors (SAMSA), whereby the Society agrees to translate the Pelican into Spanish as long as the Pelican keeps SAMSA supplied with cigars and good spirits. CHEERS! We take the opportunity to thank our former translator, Ramón González Otero, for his most valuable assistance which he gave wholeheartedly despite the fact that he was pressed by his professional engagements.

...

JUANITA HART has returned from the States and will soon continue from where she left off in flower arrangement classes.

...

LAUREL JACKSON has also returned from a state-side visit with Tommy and Barbara.

...

BEATRIZ AND FERNANDO García-Montes are still looking around for the unknown little niece whose arrival was announced in the last Pelican. Happy hunting!

...

TO WELCOME another of her lovely Springs, Vicky Quijada will be celebrating tonight her March 31st birthdate. Many happy returns, Vicky.

...

LAST SUNDAY JOSEFINA GIL ALBERT invited a group of her roving friends to enjoy a typical Spanish breakfast "churros" and hot chocolate. The "churros", as usual, were the fruit of the effort of the chemist-chef Alberto Gil.

...

INCIDENTALLY, should you find a little girl who may be the niece of Beatriz and Fernando García Montes, they would appreciate your notifying them immediately. Please give them a ring - Telephone N° 568.

...

CLAUDIA ELLIS IS AWAY on a little holiday.

...

FIESTA, FIESTA everywhere, and there you will find Eulalia and Juan Urich. Ask Juan whether he's enjoying himself, and the invariable reply is: "C'est magnifique - OO -Lah -Lah!

...

ACCEPTING A SUGGESTION offered by the Amuay Refinery's Public Relations Group, the Department has agreed to hold their fortnightly meetings that were scheduled (pronounced sheduled) regularly in Caracas, in the different Creole areas in Venezuela. The next meeting will be held at Amuay on Thursday and Friday, March 31st and April 1st. Public Relations representatives from Caracas, the East and the West will convene at Amuay on those days.

...

EIGHTEEN GRADUATING STUDENTS from the Schools of Electrical, Mechanical, and Civic Engineering of the Universidad Central de Venezuela located in Caracas participated in Creole's 17th course of orientation in producing and refining activities for Venezuelan students. The group was accompanied by Professor Ivan Maret Lobay of the Faculty of Engineering. After visiting the Bolívar Coastal fields of the State of Zulia they arrived at Amuay where they toured the Refinery installations in the company of Baudilio González Durán, Juan Hernández, Otto Ramírez, José Pérez, and Amado Seba - of the Amuay Refinery's staff of Engineers.

...

A GROUP OF MUSIC LOVERS gathered last Tuesday evening at the home of Juan Hernández and Ramón Vielma to enjoy an interesting selection of music with which Juan and Ramón regaled their guests. The concert included a few semi-classical pieces played exquisitely by the Venezuelan guitarist, Alirio Díaz; Venezuelan folkloric music; Mexican rhythms; and to change the mood a touch of Gershwin. These musical sessions will be repeated every week at the homes of different music collectors. Next week's session will be held at the home of

...

---

#### SOMEONE NEW

Carol states that she is definitely not a career girl; nevertheless, the children of Judibana are profiting by her excellent professional teaching for which she was well qualified by Mount St. Mary's of Los Angeles, California where our educator was graduated in 1956.

Charming and gracious Carol Ramaker no longer needs an introduction to the community, as she has been with us all year teaching the children of the Fourth Grade at the Simón Bolívar School. It all came as a big surprise to Carol, for while visiting friends in Caracas over the Xmas holidays she was spotted by Creole and hastily packed off to the Peninsula of Paraguaná. No regrets - Actually our Peninsula seems almost like paradise compared to Puerto Armuelles in Panamá where Miss Ramaker taught the Third and Fourth Grade children of United Fruit's personnel assigned to that rainy location.

Carol Ramaker is the daughter of Mr. and Mrs. Winfred Ramaker, originally of Wisconsin and now residing in Orange, California. More about Carol? Well, though she insists that she is not a career girl, she is thoroughly devoted to your children and expects to be back with us for the forthcoming 1960-1961 school year. Travelling for her is a pleasure for it gives her the coveted opportunity of learning the culture, customs and language of different nations. By the way, she converses freely in Spanish. (Let's join Carol on the following page .....

CAROL RAMAKER (continued)

Her latest pastime is teasing Venezuelan tunes from that melodious string instrument - the "cuatro", which she is learning to play.

That's all for now, and as far as the future is concerned, Carol says: "Qué será, será ....." But she really loves teaching!

---

#### GIRL GUIDES

On April 14th we are expecting from Curacao a group consisting of 9 Netherlands Girl Guides and 8 of their leaders who will be visiting the country for 10 days as guests of the Venezuelan Government.

While visiting the State of Falcón, the Girl Guides and their Leaders will be giving a little course to our own Venezuelan Guides, and the troop of American Girl Guides that Irene Wynne hopes to have organized by the time of the visitors' arrival.

---

#### DO YOU HAVE ONE ?

Dr. Ernesto Bujosa, of Judibana's Social Security organization wishes to know whether you have available for sale a mine radio detector, or a metaloscope (whatever those things may be). If you have one or the other please get in touch with him at "Seguro Social" - Telephone 274 and you will find that he will be glad to relieve you of these cumbersome items.

---

#### JUDY AND CHUCK SELLERS

Route 8, Box 360 HF  
Oakdale Drive, Woodway  
Waco, Texas

---

#### DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION

The first full time Director of Religious Education in Venezuela (that we know of) will be guest speaker in the Wednesday mid-week service of the United Church of Amuay at 8 p.m. this week. She is Miss Mary Sue Bethea, newly arrived at the American Church of Caracas, highly recommended as a devotional leader.

A native of Texas, Miss Bethea was a rural teacher of Grades 4, 5, and 6; Chief Clerk of a Texas Agricultural Administration office; in 1945 she was the head of purchasing and contracting at Foster Field near Victoria, Texas. She has her B. A. from Scarritt College with a major in History and Bible, and a M. A. in Religious Education. Miss Bethea came to Caracas in January after seven years as Director of Christian Education in the Centenary Methodist Church of Chattanooga, Tennessee. She will be entertained at the Minister's house on Tuesday evening at a supper of the Sunday School Staff and will be available for individual consultations with various teachers.

#### AMUAY GOLF CLUB

EAT SOUTHERN FRIED CHICKEN prepared by Yankees in a southern atmosphere on March 27th.

Sign up for the Monthly Club Tournament to be held on the same day at 7:30 a.m. Everyone is eligible. Come one. Come all! Let's have a good turnout. And that means YOU. Feeding starts at 11 a.m.

Watch Pelican for another announcement of the Golf Club's feed bag on April 19th.

---

#### AEROCLUB DE LAS PIEDRAS

PURPOSE: To train pilots and to foment general interest in civil aviation in Venezuela.

MEMBERSHIP: Open to all persons of legal flying age either as pilots, student pilots or those just interested in civil aviation. Wives and daughters of club members will have an honorary member status and will not be required to pay dues. Honorary members, however, will have no voice in club affairs. They may participate in all activities.

FEES: An initial fee of \$ 250 is assessed for the purpose of creating a fund to buy equipment and to offset organizational expenses. This will be increased to \$ 500 to those joining after the inauguration of the club. Those who join initially will be considered as charter members and their names will be inscribed on a "Charter Member Scroll". Monthly dues of \$ 25 will be levied after the formal inauguration of the club.

PRIVILEGES: Club membership grants the right to attend meetings and flying classes and to fly club planes subject to the rules of the club. Members will have the right to vote on club affairs. Club facilities which include hangering service, gasoline service, facilitation of plane import, etc. will be at the disposition of its membership.

FOR FURTHER INFORMATION: Marvin Brewington, Mechanical Group. George McNaughton, Accounting Group. Gordon Lawson, Process Engineering Group. John Sharpe, Engineering Group.

---

#### CONVENTION OF AVIATION TECHNICIANS

Delegates to the "Convención de Acercamiento Latinoamericano de Técnicos de Tránsito Aéreo (a convention on closer relations between Latin American aviation technicians) visited the Amuay Refinery yesterday. The guests were brought from Maracaibo on a plane belonging to the Ministry of Defense, and were escorted and entertained by members of our Public Relations Group.

LADIES' AUXILIARY  
AMUAY GOLF CLUB

Play March 17th

Low Gross: Claudia Ross - 43

1st Low Net: Marie Gabriel - 38

2nd Low Net: Peggy Hammond ) 39  
Joe Johnson )

MYSTERY EVENT

Low Gross for Three Blind Holes -Nos. 1, 4, & 8-  
was won by Marie Gabriel with 13 points.  
The Consolation Prize went to Peggy Weidler -31  
points - High Gross.

A DESPEDIDA was given for Dessie Connell at the  
Club House on Thursday, March 17th. Doughnuts-  
Coffee Cake - Coffee - Cokes and Beer were served.  
Dessie was presented with an engraved pie server.

Good luck and Good Golfing, Dessie ! !

WOMAN'S CLUB

MONDAY : Advanced Bridge, home of the teach-  
er, Wendy Hatcher - 1:15 p.m.

WEDNESDAY : Beginners' Bridge, Ann McGrath -  
teacher - 8 a.m.

THURSDAY : Intermediate Bridge, Helen Marvel-  
1:30 p.m.

During Claudia Ellis' absence, Fran Forsman will  
be glad to give you any information on Latin  
American dancing.

Juanita Hart has returned, and her students will  
be notified when classes will be resumed.

B E W A R E !

After March 31st, you will not be permitted to  
drive anywhere in Venezuela with your 1959  
license plates. And forewarned is forearmed ! !

B E W A R E !

"Just twelve more hours of safety  
And we'll have a chance, you will see  
On a car with oversized cauchos  
And radio (hope it's for me!)"

"Yeh! Listen you guys, just a minute  
'Till I get on top of the roof  
Of the building to see you more clearly ..  
Just twelve more hours .. it's the truth!"

"Just twelve more hours of safety ..  
They'll chance off the prizes at last !  
(The last time the boss's twin brother  
Won with his arm in a cast.)"

(Oh, oh! We ran out of space. Next column please)

"WE CAN DO IT", he cried in his glory  
And took a step forward .. alas ..  
The beautiful '29 Packard  
Remains, desired, on the grass.

Garfield

WEEKEND CONFETTI

by Nico Firio

CONTINUING our definitions to foreign and Vene-  
zuelan members of our community of popular Ven-  
ezuelan expressions, we have for you this week:  
"QUE ES LO QUE PASA AQUI, AH?" We have been  
given to understand that this little phrase is  
sung to the tempo of one of those tropical  
dance rhythms that are so popular with the  
younger crowd, and quite a few old-timers. The  
vocalist, with much spirit, intonates the first  
part as though posing a question, and the chorus  
merrily replies in unison: "Ah?" The phrase  
is often heard at parties and gatherings. One  
hears the typical question answered by a round,  
prolonged, and smug "ah-ah-ah" ... Our ears  
still ring with "Qué es lo que pasa aqui, ah?"  
as we heard it over and over while attending  
the Junta Central's picnic at Pueblo Nuevo.  
José Luis Bustamante was enjoying himself to  
his heart's content on the last seat of the bus  
playing the drums on a cardboard box, and the  
long ah's he expressed were rich with compla-  
cency and satisfaction ... THIS SHORT WEEK ex-  
tended to the staff employees has been one of  
the best things that "Papaupa" Creole has ever  
come up with. We recommend that the beneficiar-  
ies plan excursions, big feeds, and other stim-  
ulating things to do over the weekends AND to  
be sure to be nice to "Papaupa"... THEY SAY  
that Edgar Páz González was seen at a local res-  
taurant one day when things were out of sorts  
at home. A lovely young lady presented him  
with the menu, but he was in such a bad mood,  
that he never even glanced at her. She said:  
"Doctor, I have ribs of beef, pig knuckles,  
frog's legs, and stuffed brains. Then Edgar  
did take a good look at her and said: "Madame,  
I am not at all concerned with your complaints.  
Please bring me a fried egg ... CUBAN ESTEVEZ  
and Herb Connell refuse to go to the Coffee  
Shop any more with Raúl Sánchez. Why? Raúl in-  
sists in relating to everyone he encounters the  
joke about the "Surrealistic Woman". So far,  
Raúl has told his joke 888 times (Sears Catalog  
price) ... AT THE HOME of the stereophonic man,  
Jake Lustgarten, Al Jolson and Eddie Cantor  
were heard singing recently until all hours of  
the morning. We are telling this to you in the  
event you are interested in hearing them. No  
bother at all: Jake is so nice about it that  
the music, the house, the cups, are all at your  
disposal, to say nothing of driving you home...  
WE BELIEVE it was Pitigrilli, the Italian au-  
thor, who is credited for this excellent defin-  
ition of love: "Love is a kiss, two kisses,  
three kisses, four kisses, five kisses, six  
kisses, four kisses, three kisses, two kisses,  
one kiss, no kiss" ... AND THAT'S ALL FOR NOW,  
friends. Hasta la próxima ...

AND SHOULD YOU RUN OUT OF KISSES, BE SURE TO

6-3 go to the Judibana Fair on April 2nd.

"JUDIBANA THEATRE"

|                     |                                 |                 |     |
|---------------------|---------------------------------|-----------------|-----|
| Sat. 26 - 5:00 p.m. | "SUPERMAN AND THE JUNGLE DEVIL" | George Reeves   | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "I WAS MONTY'S DOUBLE"          | Clifton James   | -A- |
|                     |                                 | Leslie Phillips |     |
| Sun. 27 - 3:00 p.m. | "THE BROKEN ARROW"              | James Stewart   | -A- |
|                     |                                 | Jeff Chandler   |     |
| 5:00 p.m.           | "LA GUARDIA DEL BUITRE"         | Tony Aguilar    | -A- |
|                     |                                 | Sara Montez     |     |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "MIDDLE OF THE NIGHT"           | Kim Novak       | -B- |
|                     |                                 | Fredric March   |     |
| Mon. 28 -           |                                 | Jeff Chandler   | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "BECAUSE OF YOU"                | Loretta Young   |     |
| Tues. 29 -          |                                 | Doris Day       | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "THE TUNNEL OF LOVE"            | Richard Widmark |     |
| Wed. 30 -           |                                 | Jack Lemon      | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "OPERATION MAD BALL"            | Ernie Kovacs    |     |
| Thur. 31 -          |                                 | James Mason     | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "A STAR IS BORN"                | Judy Garland    |     |
| Fri. 1 -            |                                 | Yull Brynner    | -B- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "BROTHERS KARAMAZOV"            | Maria Schell    |     |
| Sat. 2 - 5:00 p.m.  | "TOP OF THE WORLD"              |                 | -A- |
| 7:30 & 9:30 p.m.    | "SCOME CAME RUNNING"            | Frank Sinatra   | -A- |
|                     |                                 | Dean Martin     |     |

S H E L L

|                      |           |                                       |                  |     |
|----------------------|-----------|---------------------------------------|------------------|-----|
| Sat. 26 & Sun. 27    | 8:00 p.m. | "ASK ANY GIRL"                        | David Niven      | -A- |
|                      |           |                                       | Shirley MacLaine |     |
| Mon. 28 - 8:00 p.m.  |           | "TU ERES EL VENENO"                   | Marina Vlady     | -B- |
|                      |           |                                       | Robert Hossein   |     |
| Tues. 29 - 8:00 p.m. |           | "CLAVILLAZO Y LA LAMPARA MARAVILLOSO" | Clavillazo       | -A- |
|                      |           |                                       | Oscar Pulido     |     |
| Wed. 30 - 8:00 p.m.  |           | "CALIFORNIA"                          | Ray Milland      | -A- |
|                      |           |                                       | Barbara Stanwyck |     |
| Fri. 1 - 7:00 p.m.   |           | "LOST IN A HAREN"                     | Abbot y Costello | -A- |
| Sat. 2 & Sun. 3      |           | "THE DIARY OF ANNE FRANK"             | Millie Perkins   | -B- |
|                      |           |                                       | Shelly Winters   |     |

AUTO CINE

|                      |                                       |                   |     |
|----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----|
| Sat. 26 - 8:00 p.m.  | "FLOR DE MAYO"                        | Maria Felix       | -A- |
| 10:00 p.m.           | "FIERAS CALLEJERAS"                   | Jeanne Moreau     | -B- |
| Sun. 27 - 6:30 p.m.  | "LADY AND THE TRAMP"                  |                   | -A- |
| 8:00 p.m.            | "VERA CRUZ"                           | Gary Cooper       | -A- |
| 10:00 p.m.           | "FIERAS CALLEJERAS"                   | Philippe Lemaire  | -B- |
| Mon. 28 - 8:00 p.m.  | "GREAT EXPECTATIONS"                  | John Mills        | -A- |
|                      |                                       | Valerie Hobson    |     |
|                      |                                       | Jean Simmons      |     |
| Tues. 29 - 8:00 p.m. | "THE PALEFACE"                        | Bob Hope          | -A- |
|                      |                                       | Jane Russell      |     |
| Wed. 30 - 8:00 p.m.  | "CARTAS A MI AMADA"                   | Yul Brynner       | -A- |
| Thur. 31 - 8:00 p.m. | "SOLOMON AND SHEBA"                   | Gina Lollobrigida |     |
| Fri. 1 - 8:00 p.m.   | "SOLOMON AND SHEBA"                   | Yul Brynner       | -A- |
| Sat. 2 - 8:00 p.m.   | "YO...EL AVENTURERO MEXICANO"         | Antonio Aguilar   | -A- |
|                      |                                       | Rosa de Castilla  |     |
| 10:00 p.m.           | "FERIA DE MUJERES"                    |                   |     |
| Sun. 3 - 6:30 p.m.   | "DAVY CROCKETT AND THE RIVER PIRATES" |                   | -A- |
| 8:00 p.m.            | "SOLOMON AND SHEBA"                   | Gina Lollobrigida |     |
|                      |                                       | Yul Brynner       | -A- |

SHOPPING GUIDE

**AUTOMOBILES:** Reencauchadora Falcón. Firestone Tires. Calle Colombia 67 - Tel. 1744

**BANKS:** Banco Occidental de Descuento  
 Manager: Aparicio Montilva  
 Complete banking services.  
 Mon.-Fri. 8 to 12AM & 2 to 5PM  
 Closed on Saturdays.

Banco de Maracaibo-Pto. Fijo Branch  
 Complete banking services  
 Mon. - Fri. 8 to 11AM & 2 to 6PM  
 Closed on Saturdays.

**BEAUTY:** Salon de Belleza Judibana  
 Wide experience in beauty culture, facials, vapor treatment & notions.  
 Edif. Jardín 1st Floor - Letter V.

**BOOKS & MAGAZINES:** Librería Judibana - Edif. Jardín  
Enzo Micali - Proprietor

Unitec Falcón - Edificio Cada

**ELECTRICAL APPLIANCES:** Electra Amuay - 204 Ave. El Centro  
 "General Electric" & "Frigidaire"  
 Reduced Prices.

**FURNITURE RENTED:** Chairs and tables for gatherings.  
Sr. César de Armas - Adm. Building

**GIFTS:** Unitec Falcón - Edificio Cada

Casa Ibería - Shell Gate - Cardón

**JEWELRY:** Joyería "Atlas" - Omega & Tissot watches -Schaefer & Parker pen & pencil sets with spare parts.  
Calle Comercio N° 63 - Pto. Fijo

Unitec Falcón - Cada Building

**MEN'S APPAREL:** La Perlita - Avenida Bolívar N° 39  
Esq. Garcés - Punto Fijo

**OFFICE EQUIPMENT:** Remington Rand. Service. Special Discounts for Creole employees.  
Servicio Equipos de Oficina  
Ave. Bolívar N° 51 - Punto Fijo

**PHOTOGRAPHY:** Foto Micali - Edif. Jardín - Judibana

**PRINTERS:** Librería Judibana - Edificio Jardín  
 Cards printed, invitations, etc.

**RESTAURANT:** Bar-Restaurant Iberia - Shell Gate  
 Dancing every Saturday evening. Specialize in Paellas. Liquors served at moderate prices.

**VETERINARIAN:** Shell Camp - Punta Cardón  
 Monday thru Friday 3 to 5 pm  
 Saturday: 9 am to 12 noon  
 Kennel open Mon. thru Fri. from 5 to 5:30 pm. Dogs accepted at this time.

**YARD GOODS:** La Perlita, Prop. Anis Richani Chami  
 Wholesale and retail of cloth.  
 Ave. Bolívar #39 Esq. Garcés-Pto.Fijo

RELIGIOUS SERVICES

**ROMAN CATHOLIC**  
"Iglesia Cristo Rey" - Judibana  
 Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
 Sun. 7, 8, 10 am. & 5:30 pm. (Benediction)  
 Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays.

Santo Cristo - Las Piedras  
 Sundays 7:30 am. & First Fridays 6 p.m.  
Capilla San Miguel - Caja de Agua  
 Sundays 9 a.m.

Punto Fijo - Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
 Sundays 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

**UNITED CHURCH OF AMUAY**  
 Sunday 9:15 am - Sunday School  
 10:30 am - Church Services  
 5:00 pm - Youth Fellowship Mtg.  
 Wednesday 8:00 pm - Mid-week Service  
 Ladies Circle meetings 8:30 am - The 2nd Wednesday morning of each month.

**BAPTIST**  
Baptist Study Group - Mon. 8 p.m.  
 1102 Calle Maturín  
 Visitors are cordially invited.  
 Cancelled on Mon. 21st.

Baptist Sunday School Services  
 Sundays: 9:20 to 10:10 a.m.  
 818 Círculo San Juan  
 Visitors are cordially invited.

CLASSIFIED ADS

**FOR SALE:** One "Mamiya Sub Minature" (16mm) Camera with Film and Flash - Bs. 100.00  
 Phone 632 - Casa 1017

**FOR SALE:** Maternity Wardrobe in excellent condition - Daytime & Party Dresses - Sizes 14, 1249 Barcelona - Judibana - Telephone 686

**AVAILABLE APRIL 2nd** English & Spanish Speaking Cook with many years of experience in pastry making and house work in general, with references as to work and conduct, Call - Telephone 686 after 3 p.m.

WHY PAY MORE WHEN YOU CAN BUY FOR LESS

SEGUROS VENEZUELA C.A. (American Company)

Bob Spain - Direct Agent

CALL 298. ALL ADJUSTMENTS MADE WITHIN 24-HOURS. ALL TYPES OF INSURANCE. 24-HOUR SERVICE. WE WILL BE PLEASED TO CONTACT YOU AT YOUR CONVENIENCE. CALL 298.

**HOUSE FOR RENT:** April-May - Airconditioned, etc. - Espinel - Calle Caracas #439 - Office Tel. 218 - House Tel. 562





26 de Marzo de 1960

REFINERÍA DE AMUAY

VOL. IX - Nº 10

## Editorial

### HAGAMOSLO HOY

AHORA que los fines de semana que tenemos son más largos, es probable que alguna vez vacilaremos en la manera cómo emplear los dos días completos de que disponemos. En principio alegra saber que ahora podemos dedicarle más tiempo a la familia, y que podemos distribuir nuestro tiempo en una serie de pequeñas actividades en el hogar que anteriormente, con las limitaciones de rigor, no nos era posible. El primer paso será - aunque parezca paradójico - acostumbrarnos a disfrutar los dos días en casa.

En cuanto a los hombres se refiere, aquí todos somos gente de trabajo, gente acostumbrada por muchos años a levantarse temprano, cuando la campana del reloj suena por seis veces. Con una mecanización asombrosa nos metemos en el baño, nos afeitamos, elegimos la camisa limpia que nos pondremos cada día, y nos disponemos a cumplir con una nueva jornada. Habrá quien se desayuna en casa. Otros se conforman con tomarse un jugo a la hora de levantarse y de encender un cigarrillo. Cuando el reloj marca entonces unos quince o diez minutos antes de que suene la sirena, empieza a verse el movimiento de los vehículos que ruedan en fila india, hacia la Refinería. Comienzan los saludos, las palmadas cariñosas en el hombro, los guiños de ojo, los "¿cómo amaneciste?", los "buenos días", etc.

Naturalmente, todo esto que hacemos en forma tan sencilla cada día tiene su parte simpática. Se equivoca el que cree que la ida y venida del trabajo es cosa de rutina. No. Hay algo importante cuando vamos al trabajo o cuando regresamos a la casa. Es nuestra propia vigencia humana la que va y viene. Son nuestros problemas, nuestros deseos de superación, que se canalizan en esa corta ruta, en ese período con toque de sirena como fondo. Somos nosotros, todos, la centralización ambulante de la Refinería que se agita adentro como una cocktailera de tipo industrial.

Ahora tenemos dos días completos para tumbarnos en el suelo y dejar que se monte encima de nuestras espaldas el más pequeño de la familia.

Es algo sencillamente extraordinario, ¿no creen? (J.M.T.)

TE ESPERAMOS, pero no en la bajadita, sino en la GRAN VERBENA del SABADO 2 DE ABRIL -CLUB JUDIBANA.

.. NO TE OLVIDES ..

### Y ESTAN ORGULLOSAS DE NUESTROS NIÑOS

El pasado lunes en la noche se efectuó una reunión general en la Escuela Simón Bolívar. Libros y otros materiales educacionales se encontraron en exhibición. Cada una de las maestras atendía en sus respectivas aulas. Los programas de estudios fueron discutidos, y respondieron a preguntas de carácter general. Más de 150 padres y amigos estuvieron presentes y, al final la Sociedad de Padres y Maestros obsequió a los visitantes con un Café.

El trabajo realizado por los niños en la Escuela Simón Bolívar es realmente admirable. Es sorprendente la cantidad de trabajos que ellos pueden realizar bajo una experta dirección. Por los trabajos exhibidos pudimos apreciar el desarrollo y disciplina mental así como la bien orientada personalidad que los niños están adquiriendo. El trabajo realizado es impecable y asimilan con gran beneficio todas las enseñanzas impartidas por sus instructores. Si un niño no aprende es porque no ha sido enseñado; y es evidente que nuestros niños están siendo enseñados - y muy bien educados, debido a la dedicación y devoción de las encantadoras profesoras venezolanas y americanas, quienes bajo la experta dirección de Janet Rowley, realizan la maravillosa labor de ayudar a los padres en la educación de los niños de Judibana. Podemos descansar seguros de que mientras nuestros niños están fuera de la casa, ellas se encuentran en buenas y capacitadas manos.

A todos y a cada una de las personas que forman el personal docente de la Escuela Simón Bolívar, queremos expresar nuestra sincera admiración por la excelente labor que están realizando.

### CLUB ADARO

EL NOTICARIO SEMANAL -CLUB ADARO- no aparece esta semana por inconvenientes de última hora. De paso aprovechamos para anunciar que el próximo Domingo 27 de Marzo no podrá realizarse el programa de competencias que habíamos anunciado. La nueva fecha se ha fijado para el Domingo 3 de Abril..... Así que para esa fecha tendremos un fin de semana sensacional, pues no debemos olvidar que el Sábado 2 de Abril es la FENOMENAL VERBENA en el Club Judibana ... La Directiva del Club se vió obligada a posponer la fecha de las competencias por coincidir con un programa a efectuarse mañana en el Club de Golf.

NOS HAN ASEGURADO QUE . . .

HUGH WYNNE y VICENTE VALLE fueron a Caracas el pasado jueves en asuntos de negocio. Aprovechando la oportunidad se llegaron hasta Maracay donde constataron la buena marcha del Curso de Orientación de Refinación. El trabajo de Carlos Pinedo como Director del curso, ha sido estupendo y para ese entonces Renato Urdaneta actuaba de instructor. Catorce jóvenes de Amuay, uno de Caripito y otro de Talara, Perú, se encuentran cómodamente instalados en el Hotel Maracay, siendo su única queja que la falta de actividades nocturnas los tiene "quemando las pestañas" y pegados a los libros. Muchos de ellos añoran sus habitaciones en Amuay aero-acondicionadas, porque desafortunadamente el sistema de enfriamiento del hotel está "Matica de Café". Por ironía del destino los únicos sitios frescos son los salones de clase, que no han estado afectados por las fallas. Para Carlos Lizarraga ocurrió una tragedia peor; perdió su cartera y se encontró limpio desde el primer día. Hugh y Vicente se despidieron de nuestros exilados y regresaron a Judibana el pasado fin de semana.

JIM GILBERT reemplaza a Ed Lamb como Jefe del Grupo de Servicios Industriales durante las vacaciones de Ed en los Estados Unidos.

CHARLES BAIRD que es Terorero Asistente de la Standard Oil de Nueva Jersey, y Jim McCutchan Gerente del Departamento de Tesorería, estuvieron visitando Judibana y sus alrededores el pasado domingo. El Sr. Baird, quien se encuentra haciendo una gira por todas las afiliadas de la Jersey en la América Latina, dejó lo mejor para último, constituyendo Venezuela su última visita en el Sur por esta temporada.

EN UNA VISITA relámpago, Charlie Cole pasó por Judibana el pasado lunes para discutir con la Gerencia los futuros proyectos a ser desarrollados en Amuay.

RALPH SCHNEIDER, Director del Departamento Médico de la Standard Oil de Nueva Jersey y el Dr. Alfonso Bortone, Director Médico de Creole, están pasando este fin de semana en Judibana. El Dr. Schneider está en Venezuela satisfaciendo el programa médico de visitas semestrales a las instalaciones médicas de Creole. El se alterna con el Dr. Wakeley para realizar estas inspecciones.

EL EMBAJADOR DE SUECIA Sr. Dryselius, y señora visitaron las Refinerías de Amuay y Cardón el 23 de marzo. Esa misma noche fueron los huéspedes de honor en una cena dada por el Gerente de Shell Cardón, a la cual fueron invitados Hugh Wynne, Vicente Valle, y señoras.

SAM BOAZE quien ha recibido honores por parte de la "Material Handling Association" por su singular trabajo de manipulación de materiales con la Esso Standard, ha sido transferido de La Salina a Amuay. Sam estará trabajando con Slim Wright en la Sección de Desarrollo de Mecánica del Grupo de Mecánica.

No solamente se ha hecho un nombre para sí en los Estados Unidos sino también para el "Papaupa" de una familia muy bien conocida por Creole de Venezuela. La Familia Boaze residirá en la Calle Barinas - 915. Bienvenidos !

COMO LA JERSEY está muy entusiasmada con la nueva producción de estiércol asfáltico, el Sr. R. A. Louis de "Esso Research and Engineering" acompañado por el Sr. Byron Keeler del Departamento de Refinación, llegó el día jueves para hablar sobre ello. ¿Y ello que es? Es un nuevo tipo de asfalto oxidado que ERE ha estado sometiendo a pruebas en los Estados Unidos y ha encontrado que si es regado en terrenos áridos, tiende a mantener el agua en la tierra impidiendo que salga a la superficie, permitiendo que las semillas germinen. Por cuanto esta sustancia puede tener una amplia aplicación en Venezuela, estos especialistas hablarán con los agricultores y fabricantes de productos agrícolas sobre las ventajas de usar este estiércol asfáltico.

BOB JOHNSON ha salido esta mañana para el Norte a fin de asistir al Comité Técnico de Refinería del Hemisferio Occidental como representante de la Creole. Howard White, Jim Corbett y John Sturgeon de Caracas saldrán mañana para los Estados Unidos a reunirse con Bob.

MARCO ANTONIO NIETO del Grupo de Movimiento de Petróleo salió el domingo para asistir a un curso de Relaciones Industriales que se dictará en Maracay. Felicitaciones y Buena Suerte!

LENN WANNOP está de regreso, acompañado por el Sr. L. G. McNutt Superintendente Mecánico de la Refinería Lago de Aruba.

FOSTER WHEELER obtuvieron el contrato para la construcción de las torres de isopentano. Las obras comenzarán dentro de 30 días. Como el hombre que puede informarnos más sobre estos trabajos se encontraba jugando tenis cuando pedimos información, daremos a ustedes más detalles sobre la obra la próxima semana.

BILL BYERS ha sido altamente felicitado por el Departamento de Relaciones Públicas de Creole Caracas, por la excelente filmación de la actuación de la Banda Municipal de Coro en la Plaza Bolívar de Judibana el pasado 6 de marzo. ¿Lo vieron ustedes en el Observador Creole? (El corto no a Bill, por supuesto) Por cierto que las escenas filmadas por Bill serán incluidas en la próxima entrega del NELP. El NELP del presente mes incluye interesantes vistas de las operaciones de carga de crudo y productos en nuestros terminales. ¿Ya lo han visto?

(Quieren acompañarnos a la Página 3? ) ...

LA GERENCIA ESPERA que dentro de las próximas dos semanas todos aquellos trabajadores que actualmente están sujetos a una semana de 48 horas, estarán trabajando sus 44 horas establecidas por el reciente Contrato Colectivo. Se está empleando el personal adicional necesario para satisfacer el nuevo horario.

#### PRESENTANDO A ALGUIEN NUEVO

ATRACTIVA y muy simpática, CAROL RAMAKER no necesita mucha presentación por nuestra parte, pues es muy bien conocida por la excelente labor que ha venido desarrollando durante el presente año en la Escuela Simón Bolívar.

Aunque CAROL insiste en que ella no nació para profesional, los niños de Judibana aprovechan a las mil maravillas las enseñanzas que imparte y no es de extrañar, pues es el resultado de su preparación y estudios realizados en el Instituto Santa María de Los Angeles, California, de donde egresó con un flamante Diploma en el año de 1956.

El trabajar en Venezuela resultó para Carola algo inesperado, además de una grata sorpresa. Pasando la última Navidad con unos amigos en Caracas tuvo la corazonada de llegarse a las oficinas de empleos de Creole-Caracas y preguntar si existía alguna plaza vacante y sin más ni más, se encontró vía Paraguaná ...

Su nuevo sitio de trabajo es totalmente opuesto al que dejaba; Carol viene de Puerto Armuelles, Panamá, una región muy lluviosa. Allí atendía a los niños del personal de la United Fruit en el Tercer y Cuarto Grado. Aquí las lluvias brillan por su ausencia ... Pero hasta el presente no hay quejas.

La Familia Ramaker es oriunda de Wisconsin, y están actualmente residenciados en Orange, California. (Al hablar de California la asociación con Naranja es inevitable.)

Más sobre Carol?.- Muy bien; diremos que esta muchacha no "profesional" ha tomado tan en serio su "profesión" y le ha resultado tan agradable su trabajo entre nosotros que es candidata incondicional para los nuevos cursos del período 1960-61.

Como a la mayoría de las personas, le gusta viajar para tener así la oportunidad de conocer a los pueblos y su gente, las costumbres e idiomas diferentes a los nativos; y de paso diremos que Carolina habla el español con mucha propiedad y soltura..

Ya en Venezuela ha encontrado una forma agradable de pasar los ratos libres: escuchar música venezolana, en especial conjuntos típicos, y tan de su gusto a resultado que sin pensarlo dos veces se compró un Cuatro, se cortó las uñas y está aprendiendo a tocarlo ...

Esto es todo por ahora, y por lo que respecta al futuro Carol Ramaker musicalmente dice: "Qué será, será ..." Para nosotros no hay duda, Carol es una enamorada de su profesión y tiene talento para ello.

ESTA VEZ, y siguiendo con nuestro propósito de explicar tanto al personal extranjero como al venezolano las expresiones chispeantes del lenguaje popular, vamos a referirnos al último de los dichos criollos: ¿QUE ES LO QUE PASA AQUI. AH? Tenemos entendido que la frasecita en cuestión se canta en uno de esos ritmos bailables, tropicales, que gusta, tanto a la gente joven y a no pocos cincuentones. El cantante dice la primera parte, con mucho brío, y a manera de pregunta: ¿QUE ES LO QUE PASA AQUI? Y el coro contesta con alborozo y casi al unísono: ¿AH? Esta frase se emplea regularmente cuando estamos en plan de fiesta en alguna reunión. Se da el ya característico "gritico" y la concurrencia corresponde con un ah-ah-ah-alargado, redondo, de explosivo regocijo ... UNA FRUEBA simpática de esta frase se oyó mucho en el reciente paseo de la Junta Central a Pueblo Nuevo, a bordo del autobús, dicha desde el último asiento por José Luís Bustamante, quien también en este paseo le dió alegría al trayecto tocando una caja de cartón a manera de tambora ... ESTE fin de semana, extensivo hasta los empleados de la plana mayor, ha sido una de las mejores cosas que ha podido darnos Mamá Creole. Se les recomienda a los beneficiados que inventen paseos, que organicen más "comilonas", que proyecten nuevas y estimulantes satisfacciones de fin de semana. ¡Y que le pidan la bendición con voz fuerte a la Mamá! ... ME CUENTAN que el Dr. Edgar Paz González, un día en que estaban "bajas las acciones" se fue a comer a un restaurante de la localidad. En el mismo lo atendió una señorita muy simpática, pero Edgar no tuvo tiempo de verla bien con lo malhumorado que se sentía. La muchacha se le acercó y le dijo: -Doctor, tengo riñones de res, patas de puerco, hígado de ternera y sesos rebozados- Edgar miró a la muchacha seriamente y le contestó con este chiste cruel: -Señorita, no le estoy preguntando por sus dolencias. Tenga la bondad de traerme una tortilla con tres huevos ... EL CUBANO Estévez y Herb Connell han decidido no ir más al cafetín con Raúl Sánchez en estos días. ¿Razones? Raúl a todo el que encuentra le quiere echar el cuento de la "mujer subrealista". Se calcula sin exageración que hasta el momento de meter este chisme, Raulito ha dicho este cuento 888 veces, (precio Sears) ... EN LA CASA DE Jacobo Lustgarten, el hombre estereofónico, estuvieron recientemente cantando hasta altas horas de la noche Al Jolson y Eddie Cantor. Damos el dato por si alguno de ustedes está interesado en pasar un rato ameno escuchando a estos dos favoritos del público norteamericano. Por la molestia que pueden causarle a Jacobo, no se preocupen. Jacobo es tan bueno que él mismo pone la música, la casa, los "palitos", y los regresa en carro a sus respectivos hogares ... CREO que es Pitigrilli, el autor italiano, quien da esta estupenda definición del amor: "El amor es un beso, dos besos, tres besos, cuatro besos, cinco besos, seis besos, cinco besos, cuatro besos, tres besos, dos besos, un beso, ningún beso" ....

## LO QUE HEMOS VISTO Y OIDO

CON COCTELES a lo Juan Hernández y Cena por parte de Ramón Vielma se celebró la firma del Contrato Colectivo efectuado entre la Editorial del Pelícano, que en lo sucesivo llamaremos El Pelicano, y la Sociedad de Ayuda Mutua de Solteros de Amuay, que en lo sucesivo denominaremos SAMSA.

Mediante este Contrato, la SAMSA se compromete a realizar las traducciones semanales del Pelicano Paraguanense (al español, por supuesto), siempre y cuando EL PELICANO conserve sus buenas relaciones con la SAMSA, y le suministre unos cuantos paquetes de cigarrillos y café negro para mantener a su cuerpo de traductores sin sueño durante los tres primeros días de la semana. Esperamos que todo marche a las mil maravillas ....

Queremos en esta oportunidad agradecer a nuestro anterior traductor, Ramón González Otero, por su inestimable asistencia a la que se entregó de todo corazón pese a sus múltiples compromisos profesionales. Muchas gracias Ramón ...

JUANITA HART ha regresado del Norte, y pronto continuará sus acostumbradas clases de "Arreglos Finales".-

LAUREL JACKSON también ha regresado con Tommy y Bárbara, después de su viaje por U. S. A.

BEATRIZ Y FERNANDO García-Montes continúan buscando a su sobrina (imaginaria) cuya llegada a Amuay se anunció en nuestro anterior número. Dicen que el que busca encuentra !!!

Para celebrar la llegada de otra Feliz Primavera, Vicky Quijada estará de fiesta esta noche. Vicky nació el 31 de Marzo de 1.94- (Censurado por la Comisión de Etica de la SAMSA). Que cumplas muchos más! Vicky.

JOSEFINA DE GIL ALBERT invitó el pasado Domingo a un grupo de amigos para un desayuno Español con Churros y Chocolate caliente. Los Churros, como siempre, fueron el producto del esfuerzo químicococineril de Alberto Gil.

A PROPOSITO, si ven una chiquilla deambulando por Judibana, o en la vía a Coro, puede que sea la sobrina de los García-Montes.- Si la "Chiquilla" tiene unos 18 Añiles y las dimensiones de Silvana Mangano o Pampanini no pierdan tiempo en llamar a Fernando ....

(Si no encuentran a Fernando, ¿pueden llamar al traductor? Gracias.- El Traductor).-

CLAUDIA ELLIS ha salido en unas vacaciones cortas.

ACEPTANDO UNA SUGERENCIA del Grupo de Relaciones Públicas de Amuay, el Departamento a acordado celebrar las reuniones que generalmente se efectuaban en Caracas, en diferentes sitios en Venezuela,

donde Creole tiene actividades. La próxima reunión se celebrará en Amuay durante los días comprendidos entre el jueves 31 de Marzo y el Viernes 1º de Abril. Representantes de Relaciones Públicas de Caracas, Oriente y Occidente vendrán a Amuay para esos días.

ESTUDIANTES de Ingeniería Eléctrica, Mecánica y Civil de la Universidad Central de Venezuela, de Caracas, participaron en el 17avo. Curso de Orientación sobre Actividades de Producción y Refinación de Petróleo en Venezuela. El grupo vino acompañado por el Profesor Ivan Maret Lobay, de la Facultad de Ingeniería. Después de visitar la zona petrolera de Bolívar en el Estado Zulia, los estudiantes dieron una gira por nuestra Refinería acompañados por Baudilio González Durán, Juan Hernández, Otto Ramírez, José Pérez y Amado Seba, del personal de Ingenieros de la Refinería de Amuay.

EL DIA 22 cumplió 40 años el Dr. Baudilio González Durán y su esposa le hizo una torta con sus 40 velitas (agotadas las velas por seis meses), y aquellos que fueron se asustaron cuando vieron aquel incendio tan horrible sobre la torta. Unos de los presentes exclamó: "¡qué toquen la sirena!", otro "¡que se quema la casa!" Bueno, después que Baudilio estuvo largo tiempo apagando las velitas, (después de repetir once veces el Happy Birthday) nos comimos la torta y repetimos .... repetimos. A l día siguiente, Baudilio no pudo ir a trabajar porque estaba gravemente enfermo y el médico diagnosticó: cuarentañitis aguda complicada con quemaduras de varios grados.

UN GRUPO DE AMANTES DE LA MUSICA se reunieron el pasado Martes, esta vez en casa de Hernández-Vielma. En un ambiente de informal cordialidad y amena charla entre los intervalos musicales, se escucharon interpretaciones del guitarrista venezolano Alirio Díaz de composiciones de Lauro, Sojo y Albeniz; Conjuntos típicos interpretando Música para Danzas Folklóricas Venezolanas (Carite, Sebucán, Pájaro Guarandol, etc.); Ritmos Populares Mejicanos y la interpretación que hace la Orquesta Filarmónica de Hamburgo de "Rapsodia en Azul" de G. Gershwin.

La próxima reunión será en casa del Triunvirato VQ-MFM-ME bajo los auspicios y buena voluntad de Vicky y cooperación de María T. y Mélida.- Será el Miércoles 30 de Marzo. Hora: 7:30 p.m. No hay invitaciones especiales.

¿QUE ES LO QUE PASA AQUI, AH? No sé, pero en el CLUB JUDIBANA el SABADO 2 DE ABRIL LA VERBENA en beneficio de la Campaña contra el Polio.

## SEGUIMOS VIENDO Y OYENDO

UN BUEN VIAJE y hasta pronto a los BENNET, amuayen ses veteranos, que después de una larga permanencia entre nosotros, regresan a su Patria a gozar de un buen merecido descanso. Dot y Hugh salieron la semana pasada y permanecerán algunos días en Caracas antes de abordar el Santa Paula en La Guaira. A nuestro entender, los Bennet se despidieron definitivamente de Judibana pero ¿quién sabe las vueltas que dá el mundo?

DESSIE CONNELL también lió sus petacas y se marchó via Norte ... ¿Desavenencias con Herb? .. De ninguna manera. Los populares Connell se han ganado el aprecio de toda la Comunidad, y esta vez Dessie "picó a'lante" saliendo primero (También en el Santa Paula) y con el siguiente itinerario: pasar algún tiempo en Florida matriculando a Andy en un Colegio, seguir luego a Arkansas visitando a la madre de Herb (en palabras más "cruelas": a la suegra) reuniéndose finalmente con Herb en el mes de Abril.

Han sido muchas las tandas de Bridge y Canasta que se han efectuado como despedida a Dot y Herb; siendo las cordiales anfitrionas Greta Wallen, Erna Foxson, Win Bishop y Sue Amos ...

Luego dejando a un lado las despedidas de "jueguitos" vinieron otras más en "serio" como fueron la estupenda Cena ofrecida por Janet Rowley y Carol Ramaker el Domingo en la noche; Comida Típica Cubana en casa de Marta y Ramón Esteves; y siguen una serie de Cenas y Comidas por parte de Tess y Frank Sciaudone, Juanita y Garland Cox, Ethel y Ken Dalley, Lois y Giorgio Sferra, Carlos Lindorf y finalmente Raúl Sánchez ...

VAYAN NUESTROS MEJORES DESEOS A DOT Y HUGH; DESSIE Y HERB !

CHARLES BAIRD de la Standard y Jim McCutchan de Creole Caracas fueron obsequiados con una cena por parte de Irene y Hugh Wynne el pasado Domingo en la noche. Nos contaron que el Sr. Baird se quedó maravillado de la estupenda vista panorámica que presenta la Bahía de Amuay desde la casa. Ambos huéspedes se marcharon la mañana siguiente.

VIAJEROS DE FIN DE SEMANA.- JUAN HERNANDEZ aprovechó la oportunidad de volar a Caracas después de ganarse el premio gordo del Bingo de la Campaña contra el Polio ... Cobrando y pagando (a la Agencia de Viajes).- .. DE MANERA ORDENADA vimos bajar del avión, el Domingo por la tarde y procedentes de la Capital, a Carol Ramaker, Teresa McCann, Gary Tartaron y a Hermes Chaparro, quien venía de atender una reunión de Jefes del Grupo Legal ... TAMBIEN por la portezuela de la aeronave aparecieron los "golilleros" de Carlos Lindorf, Jacobo Lustgarten, Carl Krijt y Raúl Sánchez ... PARA DIFERENCIARSE, Mary Moore no fue a Caracas sino a Maracaibo; Melida González, María T. Márquez y Rosa Iturbe pasaron el Domingo en Coro en compañía de unos amigos de la Escuela de Biología de la Universidad Central.

### NOS VEREMOS EN LA VERBENA

ED LAMB ha dejado una invitación a todos sus amigos para una fiestecita que tendrá tan pronto regrese de sus vacaciones. (Muy precavido y "futurista" Ed!)

CELEBRANDO EL DIA DE SAN JOSE, Josefina Paz González disfrutó de algunos cocteles y cena en el Club Miramar... EN CASA DE LOS RODRIGUEZ-CABRERA, Josefina fue muy felicitada, mientras que José Germán Rodríguez (Hermano de Félix) se encontraba completamente olvidado, y es que todo el mundo conoce a José Germán por el apodo de "zancudo" y así nadie recordó que el 19 de Marzo era también el día de su santo.... FELICITACIONES A TODOS LOS JOSE, JOSEFINAS, PEPES, y ETC.

¿POR CASUALIDAD TIENE UNO? El Dr. Ernesto Bujosa de los Seguros Sociales de Judibana desea saber si alguno de ustedes tiene disponible y para venta un radio-detector de minas y un metaloscopio. Si usted tiene uno de estos aparatos, por favor póngase en contacto con él en el Seguro Social o por el Teléfono 274. Aprovecha, es la oportunidad de deshacerte de ese armatoste, si es que lo tienes.

ULTIMA HORA: En representación del Club Rotario de Punto Fijo, y en su calidad de Presidente, el Dr. Alirio Duque Sánchez, Jefe del Grupo Legal de la Refinería, salió para el Estado Trujillo donde asistirá a una Reunión de Rotarios.

MYRDITH SHEROW, CHARLIE BUCKLER y Compañía Anónima Lindo no madrugaron para tomar el avión de las 5 AM y llegar soñolientos el lunes pasado al Aeropuerto de Las Piedras como anunciamos en la edición pasada. Por el contrario arribaron frescos y campantes el Domingo anterior (en el vuelo de la tarde)... Además, piensa Charlie, eso es algo que no le interesa a nadie y en manera alguna.

CHARLIE ROUNSAVILLE y PHIL SUTTON agasajaron la semana pasada a los representantes del Departamento de Impuestos del Ministerio de Hacienda y de Creole. Los distinguidos visitantes fueron acompañados a Amuay por el Dr. Frank Amador, Jefe del Departamento de Impuestos de la Creole, y tan pronto terminaron sus obligaciones, Charlie y Phil les obsequiaron una cena en la Casa de Huéspedes. Eso fue el Viernes en la noche ...El día siguiente el Dr. Briceño Guedes, Administrador General del Impuesto sobre la Renta, llegó a Amuay acompañado por su señora y Luis Odreman. En honor del Dr. Briceño Guedes se sirvió un almuerzo en el Hotel del Este; mientras tanto Vashti Rounsa ville atendía a la Sra. Briceño Guedes, acompañada de Esperanza Capecchi, Hilda Nystrom e Irene Wynne en la Casa de Huéspedes... Luego Charlie y Vashti volaron a Caracas para devolver a Stan y Eileen MacDonald su visita de Carnaval... EL SABADO FUE UN DIA MUY MOVIDO PARA LOS NIXON: Mary ofrecía una fiesta acuática al profesorado de la Escuela Simón Bolívar y en la noche se reunieron con ella y Ben un grupo de amigos para disfrutar de una espléndida parrillada.... OLGA POPE también mantiene sus amistades, y así el pasado Sábado se reunieron alrededor de la mesa para una manito de Bridge ... SUSAN MCGRATH está mucho mejor; ella ha estado hospitalizada en el Hospital Sagrada Familia por unos cuantos días ...

¿CUANDO ES LA VERBENA ? .....sábado 2 de abril.

## AEROCLUB LAS PIEDRAS

**PROPOSITO:** El propósito del AEROCLUB LAS PIEDRAS es el de entrenar pilotos y el de fomentar interés general en la aviación civil en Venezuela.

**MIEMBROS:** La calidad de miembro en el AEROCLUB LAS PIEDRAS, se ofrece a todas las personas mayores de edad interesadas en volar ya sea en forma activa o para contribuir al desarrollo de la aviación civil. Las esposas e hijas de los miembros legales del club se consideran miembros honorarios de este club, dispensándosele del pago de las cuotas de admisión y de las mensuales. Los miembros honorarios tienen voz pero carecen de voto en los asuntos del Club. Poseen el derecho de volar como los miembros activos del Club y de disfrutar de sus privilegios sociales.

**TARIFA DE INSCRIPCION:** Los miembros fundadores del AEROCLUB LAS PIEDRAS gozarán de una tarifa de inscripción reducida de \$ 250 para la creación de un fondo destinado a la compra de equipo y como contribución a la formación del Club. Esta tarifa se elevará a \$ 500 para las personas que ingresen después de la inauguración del Club. Los miembros fundadores del Club gozarán del derecho de preferencia en los programas de entrenamiento del mismo. Sus nombres se inscribirán en caracteres especiales en un pergamino.

**CUOTAS:** Las cuotas mensuales se pagarán a razón de \$ 25 al tesorero del Club a partir de la fecha de inauguración.

**PRIVILEGIOS:** La calidad de miembro del Club confiere el derecho de asistir a sus reuniones, clases y de volar en los aviones del club de acuerdo con los reglamentos y las condiciones que ellos establecen. Todas las facilidades y ayuda del Club estarán a la disposición de cualquier miembro.

**PARA MAS INFORMACION:** Favor ponerse en contacto con Marvin Brewington, Mecánica. George McNaughton, Contabilidad. Gordon Lawson, Ingeniería de Proceso. John Sharpe, Ingeniería.

## MUCHACHAS GUIAS

Para el 14 de abril esperamos la llegada de un grupo de 9 Muchachas Guías de los Países Bajos, y 8 de sus Jefes que procedentes de Curacao visitarán el país por 10 días, invitadas por el Gobierno Nacional. Durante su gira por el Estado Falcon las visitantes tendrán oportunidad de dictar un pequeño curso a las Guías Venezolanas y la tropa de Guías Americanas que Irene Wynne espera haber organizado para cuando las invitadas lleguen.

## CONVENCION DE TECNICOS DE AVIACION

Los delegados a la Convención de Acercamiento Latinoamericano de Técnicos de Tránsito Aéreo visitaron la Refinería de Amuay ayer viernes. Los huéspedes vinieron de Maracaibo en un avión del Ministerio de Defensa. Fueron escoltados y atendidos por el personal del Grupo de Relaciones Públicas.

## CALENDARIO DEL CLUB DE DAMAS

**LUNES:** Bridge Avanzado - Residencia de Wendy Hatcher - 1:15 p.m.

**MIERCOLES:** Bridge para Principiantes - Instructora: Ann McGrath - 8 a.m.

**JUEVES:** Helen Marven enseñará al Grupo de Bridge Intermedio a la 1:30 p.m. en su casa.

Durante la ausencia de Claudia Ellis, Fran Forsman dará a usted cualquier información sobre las Clases de Bailes Latinos.

Juanita Hart ha regresado y sus estudiantes serán notificadas del reinicio de las clases de Arreglos Florales.

## CLUB DE GOLF DE AMUAY

**POLLO FRITO A LA SUREÑA** preparado por Yánquis en un ambiente típico, podrás comer el domingo 27 de Marzo.

Inscríbete en el Torneo Mensual del Club que será organizado ese mismo día a las 7:30 a.m. Todos son elegibles. Les esperamos. La comida comienza a las 11 a.m.

Esté pendiente del Pelicano que pronto anunciaremos la ración alimenticia correspondiente al 19 de Abril.

## DAMAS AUXILIARES DEL CLUB DE GOLF Marzo 17

**Golpes Brutos:** Claudia Ross - 43.

**Golpes Netos:** Marie Gabriel y Peggy Hammond empataron con 38 puntos para el primer lugar. Joe Johnson quedó en el segundo lugar con 39 puntos.

Le fue dada una Despedida a Dessie Connell en el Club de Golf el Jueves 17. Rosquillas, Torta de Café, Café, Galletas, y Cerveza fueron servidos. A Dessie le fue obsequiado un servidor de pasteles de plata. Buena suerte! Dessie.

## CUIDADO

Sólo hasta Marzo 31 estará permitida la circulación de vehículos con placas del año 1959. Así que a matricular. Paga tu impuesto.

## JUDY Y CHUCK SELLERS

Route 8, Box 360 HF  
Oakdale Drive - Woodway  
Waco, Texas  
EE UU NA

nos veremos en la verbena

CLUB JUDIBANA - DOS DE ABRIL !

"TEATRO JUDIBANA"

|                     |                                   |                 |     |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------|-----|
| Sab. 26 - 5:00 p.m. | "SUPERMAN VS DEMONIO DE LA SELVA" | George Reeves   | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "YO FUI EL DOBLE DE MONTGOMERY"   | Clifton James   | -A- |
|                     |                                   | Leslie Phillips |     |
| Dom. 27 - 3:00 p.m. | "LA FLECHA ROTA"                  | James Stewart   | -A- |
|                     |                                   | Jeff Chandler   |     |
| 5:00 p.m.           | "LA GUARDIA DEL BUITRE"           | Tony Aguilar    | -A- |
|                     |                                   | Sara Montez     |     |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "MEDIA NOCHE PASIONAL"            | Kim Nevak       | -B- |
| Lun. 28 -           |                                   | Jeff Chandler   | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "ALMA DE MI ALMA"                 | Loretta Young   |     |
| Mar. 29 -           |                                   | Deris Day       | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "EL TUNEL DEL AMOR"               | Richard Widmark |     |
| Mier. 30 -          |                                   | Jack Lemen      | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "MI NOVIA ES UNA TENIENTE"        | Ernie Kovacs    |     |
| Juev. 31 -          |                                   | James Mason     | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "NACE UNA ESTRELLA"               | Judy Garland    |     |
| Vier. 1 -           |                                   | Yull Brynner    | -B- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "LOS HERMANOS KARAMAZOV"          | Maria Schell    |     |
| Sab. 2 - 5:00 p.m.  | "LA CIMA DEL MUNDO"               |                 | -A- |
| 7:30 y 9:30 p.m.    | "DIOS SABE CUANTO AME"            | Frank Sinatra   | -A- |
|                     |                                   | Dean Martin     |     |

S H E L L

|                      |           |                                       |                   |     |
|----------------------|-----------|---------------------------------------|-------------------|-----|
| Sab. 26 y Dom. 27    | 8:00 p.m. | "PREGUNTALE A ELLA"                   | Shirley MacLaine  | -A- |
|                      |           |                                       | David Niven       |     |
| Lun. 28 - 8:00 p.m.  |           | "TU ERES EL VENENO"                   | Marina Vlady      | -B- |
|                      |           |                                       | Robert Hossein    |     |
| Mar. 29 - 8:00 p.m.  |           | "CLAVILLAZO Y LA LAMPARA MARAVILLOSO" | Oscar Pulido      | -A- |
| Mier. 30 - 8:00 p.m. |           | "CALIFORNIA"                          | Ray Milland       | -A- |
|                      |           |                                       | Barbara Stanwyck  |     |
| Vier. 1 - 7:00 p.m.  |           | "PERDIDOS EN UN HAREN"                | Abbett y Costello | -A- |
| Sab. 2 y Dom. 3      | 8:00 p.m. | "EL DIARIO DE ANA FRANK"              | Shelly Winters    |     |
|                      |           |                                       | Millie Perkins    | -B- |

AUTO CINE

|                      |                                       |                   |     |
|----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----|
| Sab. 26 - 8:00 p.m.  | "FLOR DE MAYO"                        | Maria Felix       | -A- |
| 10:00 p.m.           | "FIERAS CALLEJERAS"                   | Jeanne Moreau     | -B- |
| Dom. 27 - 6:30 p.m.  | "LA DAMA Y EL VAGABUNDO"              |                   | -A- |
| 8:00 p.m.            | "VERA CRUZ"                           | Gary Cooper       | -A- |
| 10:00 p.m.           | "FIERAS CALLEJERAS"                   | Phillipe Lemaire  | -B- |
| Lun. 28 - 8:00 p.m.  | "GRANDES ILUSIONES"                   | John Mills        | -A- |
|                      |                                       | Valerie Hobson    |     |
| Mar. 29 - 8:00 p.m.  | "EL CARA PALIDA"                      | Bob Hope          | -A- |
|                      |                                       | Jane Russell      |     |
| Mier. 30 - 8:00 p.m. | "CARTAS A MI AMADA"                   | Yul Brynner       | -A- |
| Juev. 31 - 8:00 p.m. | "SALOMON Y LA REINA DE SABA"          | Gina Lollebrigida |     |
| Vier. 1 - 8:00 p.m.  | "SALOMON Y LA REINA DE SABA"          | Yul Brynner       | -A- |
| Sab. 2 - 8:00 p.m.   | "YO...EL AVENTURERO MEXICANO"         | Antonio Aguilar   | -A- |
| 10:00 p.m.           | "FERIA DE MUJERES"                    |                   |     |
| Dom. 3 - 6:30 p.m.   | "DAVY CROCKETT Y LOS PIRATAS DEL RIO" |                   | -A- |
| 8:00 p.m.            | "SALOMON Y LA REINA DE SABA"          | Yul Brynner       | -A- |
|                      |                                       | Gina Lollebrigida |     |

**ARTEFACTOS ELECTRICOS:** Electra Amuay - 204 Ave. El Centro  
"General Electric" y "Frigidaire".  
Precios reducidos.

**AUTOMOVILES:** Reencauchadora Falcón. Cauchos  
Firestone. Calle Colombia 67 -  
Tel. 1744

**BANCOS:** Banco Occidental de Descuento  
Servicio Bancarios completos.  
Gerente: Aparicio Montilva  
Lun.-Vier. 8 a 12AM y 2 a 5PM  
Cerrados los sabados.

Banco de Maracaibo - Punto Fijo  
Servicios Bancarios completos.  
Lunes - Viernes 8 a 11AM y 2 a 6PM  
Cerrados los sabados.

**BELLEZA:** Salón de Belleza Judibana  
Edif. Jardín - 1º Piso Letra "V"  
Gran experiencia. Faciales - Artículos de perfumería.

**EQUIPOS DE OFICINA:** Remington Rand. Servicios Descuento  
especial para empleados de Creole  
Servicio Equipos de Oficina - Ave. Bolívar No. 51 - Punto Fijo

**FOTOGRAFIA:** Foto Micali - Edificio Jardín

**IMPRENTA:** Librería Judibana - Edif. Jardín  
Tarjetas de invitaciones, etc.

**JOYERIA:** Joyería "Atlas" Relojes Omega y Tissot - Plumas y lápices Schaefer y Parker con repuestos.

Unitec Falcón - Edificio Cada

**LIBROS Y REVISTAS:** Librería Judibana - Edif. Jardín  
Enzo Micali - Propietario

Unitec Falcón - Edificio Cada

**MUEBLES ALQUILADOS:** Sillas y mesas para alquilar.  
Sr. César de Armas - Edificio Adm.

**REGALOS:** Unitec Falcón - Edificio Cada

Edificio Ibería - Puerta Shell - Souvenirs de Venezuela. Joyas Finas. Artículos de regalos en general y del hogar. Visitenos.

**RESTAURANT:** Bar-restaurant Ibería - Puerta Shell  
Especialidad en paellas. Licores a precios módicos. Baile todos los sábados con el Conjunto Ibería

**ROPA PARA HOMRES:** La Perlita - Ave. Bolívar N° 39  
Esq. Garcés - Punto Fijo

**TELAS:** La Perlita, Prop. Anis Richani  
Chami. Mayor y Detal de Mercancías  
Ave. Bolívar 39 - Esq. Garcés

**VETERINARIO:** Campo Shell - Punta Cardón  
Lun.-Vier. 3 a 5pm. Sabado: 9AM a 12M. La perrera permanecerá abierta de 5 a 5:30pm. Aceptan perros durante ese horario.

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA  
Iglesia de Cristo Rey - Judibana  
Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 7, 8, 10 am. y 5:30 pm. (Bendición)  
Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.

Santo Cristo - Las Piedras  
Dom. 7:30 a.m. y primeros viernes 6p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua  
Domingo 9 a.m.

Punto Fijo - Domingos: 6, 7, 8, 9a.m. y 5:30 p.m. - Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY  
Domingo: 9:15 am - Escuela Dominical  
10:30 am - Servicio Eclesiástico  
5:00 pm - Reunión Juvenil  
Miércoles 8:00 pm - Servicio de mitad de semana  
Reunión Círculo de Damas 8:30 am los segundos miércoles de cada mes.

BAUTISTA  
Grupo de Estudios de Bautistas -  
Lunes 8 pm - 1102 Calle Maturín  
Todos están cordialmente invitados.

Escuela Dominical Bautista -  
Domingos: 9:20 a 10:10 a.m.  
818 Círculo San Juan  
Todos están cordialmente invitados.

A V I S O S

SE VENDE: Ropa de maternidad en buena condición. Vestidos del día y de noche.  
Tamaño 14 - Calle Barcelona - Casa 1249  
Teléfono 686

DISPONIBLE EL DIA DOS DE ABRIL, Cocinera con muchos años de experiencia de trabajo. Con conocimiento de hacer pasteles, Tortas y todo trabajo hogareño. Con referencias al respeto de su conducta y trabajo. Habla inglés e español. Llame teléfono 686 después de 3 p.m.

SEGUROS VENEZUELA C. A.  
(Compañía Norteamericana)

Bob Spain - Agente Directo

Reclamos atendidos dentro de 24 horas.  
Todo tipo se seguro. Servicio de 24 horas.

NO PAGUEN MAS SI LO PUEDEN OBTENER POR MENOS

Tendremos mucho gusto en ponernos en contacto con usted cuando le sea conveniente.

FAVOR LLAMAR AL 298

SE SOLICITA CASA en alquiler durante la Semana Santa. Sírvase ponerse en contacto con Antonio De Armas - Tel. 214, o con el interesado Sr. Daniel Perozo, Jefe de Relaciones de Trabajo de La Salina.-Tel. 88841